



Gemeinderat

Gemeinderatssitzung vom 10. April 2014, 14 Uhr, Rathaus

Traktanden

1. Protokoll der Sitzung vom 6. März 2014
2. Botschaft Altes Gaswerk - Altlastensanierung
3. Botschaft Aufhebung der städtischen Zusatzleistungen zu kantonalen Ergänzungsleistungen (ALÜ 2.0 Massnahme 2701 V)
4. Auftrag CVP-Fraktion und Mitunterzeichnende betreffend verdichtetes Bauen in Chur; Bericht
5. Botschaft Teilrevision des Steuergesetzes; Anpassung Steuersatz der Handänderungssteuer (ALÜ 2.0 Massnahme 1401 G)
6. Botschaft Teilrevision des Kulturförderungsgesetzes der Stadt Chur und der dazugehörigen Verordnung (ALÜ 2.0 Massnahme 2434 S)
7. Fragestunde gemäss Art. 61 Geschäftsordnung (bei Bedarf)

Die Unterlagen zur Sitzung können unter www.chur.ch (Politik & Verwaltung – Gemeinderat – Sitzungen) heruntergeladen werden.

Die Sitzung ist öffentlich!

Stadtrat

Der Stadtrat nimmt sich Zeit für Sie

Haben Sie Fragen, Anregungen oder Verbesserungsvorschläge, die Sie direkt einem Stadratsmitglied vorbringen möchten? Dafür bietet Ihnen der Stadtrat jeden Freitag zwischen 9–11 Uhr die Möglichkeit für ein Gespräch. Nehmen Sie bitte telefonisch mit dem zuständigen Sekretariat bis **spätestens Mittwochabend, 17 Uhr**, Kontakt auf. Für ein Gespräch sind pro Person/Gruppe rund 15 Minuten reserviert.

- **Stadtpräsident Urs Marti** ist zuständig für Allgemeine Verwaltung, Finanzen und Liegenschaften, Personelles, Stadtpolizei, Steuern, Feuerwehr.
Anmeldungen an Daniela Federer, Telefon 081 254 41 01
- **Stadträtin Doris Caviezel-Hidber** ist zuständig für Schulen, Sozial- und Gesundheitswesen, Schulzahnklinik, Kultur und Sport.



Viel seltener als Dämon Yeti und das Ungeheuer von Loch Ness zu beobachten: die Eitler Perlkroete, gesichtet im Biotop Fürstenwald.

Foto W. Schmid

Anmeldungen an Mirjam Schenk, Telefon 081 254 44 01

– **Stadtrat Tom Leibundgut** ist zuständig für Bauten, Planung, Abwasser, Grünanlagen, Abfallentsorgung, Forst- und Alpverwaltung, Umwelt, Strom, Wasser, Erdgas, Grundbuch- und Bestattungsamt.

Anmeldungen an Beatrix Ruf, Telefon 081 254 47 01

– Kinder und Jugendliche bis 18 J. Fr. 30.– gültig 5 Jahre

zuzüglich Portokosten pro Ausweis Fr. 5.–

Die Identitätskarte wird weiterhin ohne elektronisch gespeicherte Daten ausgestellt und kann wie bisher bei den Einwohnerdiensten beantragt werden.

Weitere Informationen unter www.chur.ch/Politik & Verwaltung/Stadtrat.

Stadtkanzlei

Stadtkanzlei (3)

Schliessung der Büros der städtischen und bürgerlichen Verwaltung über Ostern

Büroschluss: Donnerstag, 17. April, 12.00 Uhr.
Wiederaufnahme der Arbeit: Dienstag, 22. April, morgens

Einwohnerdienste

Pass und Identitätskarte

Identitätskarte

für Reisen im europäischen Raum und zur Bestätigung der Identität im Inland

– Erwachsene gültig 10 Jahre

Fr. 65.–

Lieferzeit

Die Frist für die Zustellung des Ausweises beträgt 10 Arbeitstage ab Genehmigung des Antrags durch die zuständige Behörde.

Pass 03 und Pass 06

Die Pässe 03 und 06 werden nicht mehr ausgestellt. Sie behalten ihre Gültigkeit bis zu deren Ablauf.

Pass 10 (auch E-Pass genannt)

Seit 1. März 2010 wird der neue Schweizerpass mit elektronisch gespeichertem Foto und Fingerabdrücken ausgestellt. Vorgängig ist beim Ausweiszentrum Chur, Gäuggelistrasse 7, Telefon 081 257 52 20, oder per Internet ein Antrag zu stellen.

Öffnungszeiten Ausweiszentrum:

Montag–Donnerstag,
8.00–12.00 und 13.30–17.00 Uhr
Freitag, 8.00–16.00 Uhr (durchgehend offen)

Weitere Informationen unter:
www.schweizerpass.ch

www.ch.ch
www.apz.gr.ch

Einwohnerdienste der Stadt Chur
Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. Stock

Hochbauamt

Ausschreibung von Bauarbeiten

Auftraggeber: Stadt Chur, vertreten durch das Hochbauamt der Stadt Chur, Masanserstrasse 2, Postfach 64, 7002 Chur, Tel. 081 254 51 62, E-Mail: hochbauamt@chur.ch

Verfahrensart: offenes Verfahren

Sprache: Deutsch

Gegenstand und Umfang des Auftrags: Sportanlagen Obere Au, Ersatz Filteranlage Freibad, BKP 259, Badewasseraufbereitungsanlagen

Ausführung: Herbst 2014 bis Frühjahr 2015

Begehung: Es findet keine Begehung statt, eine Besichtigung ist jedoch nach vorheriger telefonischer Anmeldung unter 081 254 42 88 möglich.

Eingabeadresse für das Angebot: Hochbauamt der Stadt Chur Masanserstr. 2, Postfach 64, 7002 Chur
Die Offerten sind mit der Post aufzugeben (A-Post). Angebote ohne Poststempel einer schweizerischen Poststelle oder mit unvollständig ausgefüllten oder abgeänderten Formularen sowie Eingaben ohne die verlangten Beilagen und Unterschriften oder ohne den verlangten Vermerk auf dem Eingabekuvert sind ungültig. Für den Vermerk sind die beigelegten roten Klebetiketten zu verwenden.

Aufschrift (Stichwort): Sportanlagen Obere Au, Ersatz Filteranlage Freibad, BKP 259, Badewasseraufbereitungsanlagen

Eingabefrist: Freitag, 9. Mai 2014 (per A-Post mit Stempel einer schweizerischen Poststelle)

Eignungs- und Zuschlagskriterien: siehe Ausschreibungsunterlagen

Verbindlichkeit der Angebote: 12 Monate

Bezug der Unterlagen: Die Unterlagen können schriftlich beim Hochbauamt der Stadt Chur, Masanserstrasse 2, Postfach 64, 7002 Chur, E-Mail: hochbauamt@chur.ch, angefordert werden.
Der Versand erfolgt ab Freitag, 11. April 2014.

Offertöffnung: Dienstag, 13. Mai 2014, 11.00 Uhr, Hochbauamt der Stadt Chur, Masanserstrasse 2, Sitzungszimmer Montalin, 4. OG

Auskunftsstelle: Technische Anfragen sind schriftlich zu richten an: Hochbauamt der Stadt Chur, Reto Guidon, Masanserstrasse 2, Postfach 64, 7002 Chur

Rechtsmittelbelehrung: Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen seit Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Graubünden, Obere Plessurstrasse 1, 7001 Chur, schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die rechtsgültige Unterschrift zu enthalten.

Bauausschreibungen

Öffentliche Auflage: 4.–23. April 2014
Öffentlich-rechtliche Einsprachen: sind bis 23. April 2014 schriftlich und begründet an das Hochbauamt einzureichen

Bauherrschaft	Bauobjekt
Andrea Muzzarelli Chur Vertreter: Vontobel Rageth Architekten, Domat/Ems	St. Antönienweg 7 Kataster Nr. 5262 Aufbau Attikageschoss auf der Westseite mit Umgebungsanpassungen und Neubau Parkplätze
Nathan und Mirjam Halter Rudolf und Karin Murnig, Chur Vertreter: Clavadetscher Architektur, Chur	Heroldstrasse 14 Kataster Nr. 4801 Wärmetechnische Fassaden- und Dachsanierung mit Sonnenkollektoren auf der Dachfläche
Paul Suter, Chur Vertreter: Skintec Renova GmbH, Chur	Heckenweg 2 Kataster Nr. 5370 Ausbau Dachgeschoss mit Fassadenänderung
Jakob und Annunziata Good	Vereinaweg 3 Kataster Nr. 4353

Notfalldienste

- **Sanitätsnotruf 144 Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144**
- **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**
Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden.
- **Apotheken in der Stadt Chur**
 - Amavita-Apotheke** Tel. 058 851 32 44
Bahnhofpassage
*Mo–Sa 7.00–20.00, Sonn- und Feiertage 8.00–18.00
 - Amavita-Apotheke Landi** Tel. 058 851 32 51
Grabenstrasse 15
*Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30, Sa 8.00–16.00
 - Apollo-Apotheke** Tel. 081 284 15 24
Badusstrasse 10
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30, Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
 - Apotheke Dr. Villa** Tel. 081 253 41 41
Gürtelstrasse 10
*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00, Sa 8.00–17.00
 - Coop Vitality Apotheke** Tel. 081 252 11 83
Raschärenstrasse 35
*Mo–Do 9.00–19.00, Fr 9.00–20.00, Sa 8.00–18.00
 - Fortuna-Apotheke** Tel. 081 284 20 22
Tittwiesenstrasse 55
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30, Sa 8.00–16.00
 - Giacometti-Apotheke** Tel. 081 284 18 18
Giacomettistrasse 32
*Mo–Fr 8.00–12.00, 14.00–18.30, Sa 8.00–16.00
 - Grischuna-Apotheke** Tel. 081 252 80 80
Postplatz
*Mo–Fr 8.00–18.30, Sa 8.00–17.00
 - Lacuna-Apotheke** Tel. 081 284 55 05
Belmontstrasse 1
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30, Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00
 - Löwen-Apotheke** Tel. 081 252 11 36
Reichsgasse 69
*Mo–Fr 9.00–12.00, 13.45–18.00, Sa geschlossen
 - Montalin-Apotheke** Tel. 081 284 35 55
Ringstrasse 88
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30, Sa 8.00–17.00
 - Raetus-Apotheke** Tel. 081 250 15 15
Bahnhofstrasse 14
*Mo–Fr 7.30–20.00, Sa 7.30–18.00
 - St.-Martins-Apotheke** Tel. 081 252 14 94
Obere Gasse 10
*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30, Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
 - Steinbock-Apotheke** Tel. 081 252 26 80
Quaderstrasse 16
*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30, Sa 8.00–16.00
*Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die **Notfallapotheke** über **Tel.-Nr.144** erfragt werden. Diensttaxe Fr. 15.–, Nachtdiensttaxe ab 21.00 Uhr Fr. 35.–, bei ärztlichen Rezepten Notfallpauschalen LOA.
- **Psychiatrischen Dienste Graubünden**
24-Stunden am Tag erreichbar. Tel. 058 225 25 25
- **Zahnärztlicher Notfalldienst**
Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
- **Bestattungsamt Chur** Tel. 081 254 47 66
Stadthaus, Masanserstrasse 2
Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00
Wochenende und Feiertage:
Tel. 081 254 47 66

Chur
Vertreter:
Konrad Erhard, Chur
Neubau Parkplatz mit
Terrainanpassungen
auf der Westseite

**Helvetia
Versicherungen
Immobilien-
bewirtschaftung
St. Gallen**
Vertreter:
Westiform AG, Alpnach
**Alexanderstrasse 9
Kataster Nr. 6429**
Eigenreklame, Neubau
Pylon auf der Ostseite

Grün und Werkbetrieb

Kehrichtabfuhr, Tierkörpersammelstelle

Regelung über Ostern

1. Kehrichtabfuhr:
Die Kehrichtabfuhr finden an folgenden
Tagen **nicht** statt:
– Karfreitag, 18. April 2014, ganzer Tag
– Ostermontag, 21. April 2014, ganzer Tag

Die Kehrichtabfuhr werden weder vor- noch
nachgeholt.

2. Multisammelstelle:
Die Multisammelstelle ist an folgenden Tagen
geschlossen:
– Karfreitag, 18. April 2014, ganzer Tag
– Ostermontag, 21. April 2014, ganzer Tag

Samstag, 19. April 2014, von 8.30–11.30 Uhr
offen.

3. Tierkörpersammelstelle:
Die Tierkörpersammelstelle ist an folgenden
Tagen **geschlossen**:
– Karfreitag, 18. April 2014, ganzer Tag
– Ostermontag, 21. April 2014, ganzer Tag

In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an die
Stadtpolizei, Tel. 081 254 53 00.
Der Werkbetrieb der Stadt Chur wünscht Ihnen
frohe Ostern.

Kirchen

Evangelische Kirchgemeinde Chur

Weitere Informationen finden Sie unter
<http://www.chur-reformiert.ch>.

Sonntag, 6. April Martinskirche

10.00 Uhr Gottesdienst
«Gedenken des Ersten Weltkrieges.
Wichtige Ereignisse und ihre Reso-
nanz in Kirche und Kultur am Anfang
des 20. Jahrhunderts»; Matth. 5, 7.
Bilder, Texte und Musik zur Instru-

mentalierung des Glaubens mit
Pfarrerin Gisella Belleri und Stephan
Thomas, Organist

Comanderkirche

10.00 Uhr Gottesdienst
Pfarrer Alfred Enz. Thema: «Befreien-
de Begegnung mit Jesus»; Lk 19, 1–10

Kirche Masans

10.00 Uhr Gottesdienst
Pfarrer Daniel Wieland. Wie korres-
pondiert Psalm 16, 8 «Allezeit stelle
ich mir den Herrn vor Augen» mit
dem berühmten Bild von Michelan-
gelo «Erschaffung des Adam»?

Kollekte für Mission 21

Kapelle Kantonsspital, 3. Stock Haus A

9.30 Uhr Gottesdienst
Pfarrer Jörg Büchel. Thema: «Flucht
des Jakob und Himmelsleiter»; Gen.
28, 11–22

Kapelle Kreuzspital

10.30 Uhr Gottesdienst
Pfarrer Jörg Büchel. Thema: «Flucht
des Jakob und Himmelsleiter»; Gen.
28, 11–22

Donnerstag, 10. April Kirchgemeindehaus Comander 6.45 Uhr Frühgebet

12.00 Uhr Das offene Ohr am Mittag
mit Pfarrer Erich Wyss

Kathedrale

19.00 Uhr Taizé Gottesdienst in der Krypta
mit der Flötengruppe

Abdankung und Seelsorge

Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ihnen
das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66, die
zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

Begegnungscafé

Di, 8.4., 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander,
mit freiwilligen Helferinnen und Helfern

Kantorei St. Martin

Di, 8.4., 19.45 Uhr, Probelokal Domchor Chur,
Hof 13

Kirchenchor Comander

Di, 8.4., 20 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander,
keine Probe

Mittagessen für Seniorinnen und Senioren

Mi, 9.4., 12 Uhr, Kirchgemeindehaus Masans mit
Pfarrerin Gisella Belleri, An-/Abmeldung: Tel. 081
353 59 00

Kik.-Nachmittag

Mi, 9.4., 14 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander,
mit einer weiteren Geschichte zu einem Jahr
voller Wunder zum Thema: «Mut»

Vortrag – «Christusbilder von den Anfängen bis heute»

Do, 10.4., 20 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander
mit Pfarrer Alfred Enz

Kik.

Infos erhalten Sie unter Tel. 081 252 22 92.

Masans

Montag, 16.30 bis 17.30 Uhr im Kirchgemein-
dehaus Masans
Rheinquartier
Dienstag, 17 bis 18 Uhr im Kirchgemeindehaus
Comander

Kirchlicher Sozialdienst

In der Regel telefonisch erreichbar: Montag bis
Freitag von 8 bis 10 Uhr, Tel. 081 252 27 04.
Termin nach Vereinbarung.

Öffnungszeiten Verwaltung

Evangelische Kirchgemeinde Chur

Montag, 14 bis 17 Uhr, Dienstag bis Donnerstag
von 8.30 bis 11.30 und 14 bis 17 Uhr, Freitag 8.30
bis 11.30 Uhr

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Passugg-Araschgen ist Teil der Pastorationsge-
meinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 6. April

Kein Gottesdienst, Einladung in die Nachbargemein-
den

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81

Kath. Kirchgemeinde Chur

**Detailliertere Angaben entnehmen Sie
bitte dem «Pfarrblatt» sowie unserer
Homepage www.kathkgchur.ch**

DOMPFARREI (Kathedrale)

Samstag, 5. April

6.30 Uhr hl. Messe
16.00 Uhr Beichtgelegenheit
18.00 Uhr hl. Messe

Sonntag, 6. April

7.30 Uhr hl. Messe
9.30 Uhr hl. Messe in Passugg-Araschgen
10.00 Uhr hl. Messe
17.30 Uhr Vesper
Kollekte: Kirche in Not

Montag, 7. April

6.30 Uhr hl. Messe

Dienstag, 8. April

9.00 Uhr hl. Messe
12.15 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 9. April

6.30 Uhr hl. Messe

Donnerstag, 10. April

6.30 Uhr hl. Messe
8.00 Uhr Messe mit Aussetzung d. Allerhei-
ligsten
19.00 Uhr Taizé-Abendgebet

Freitag, 11. April

6.30 Uhr hl. Messe
15.30 Uhr hl. Messe (Rigahaus)
19.00 Uhr hl. Messe

ERLÖSERPFARREI

Samstag, 5. April

16.30 Uhr hl. Messe mit öffentl. JA der Firm-
linge

Sonntag, 6. April

10.00 Uhr hl. Messe

19.00 Uhr hl. Messe

Kollekte: Fastenopfer

Montag, 7. April

17.00 Uhr Rosenkranz

Dienstag, 8. April

19.00 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 9. April

9.00 Uhr Frauenmesse

19.00 Uhr Kreuzwegandacht

Donnerstag, 10. April

9.00 Uhr hl. Messe

Freitag, 11. April

19.00 Uhr hl. Messe

HEILIGKREUZPFARREI

Samstag, 5. April

17.45 Uhr Beichtgelegenheit

18.30 Uhr Familiengottesdienst mit Kinderchor

Sonntag, 6. April

10.30 Uhr hl. Messe (Kinderhütendienst)

Kollekte: Fastenopfer

Dienstag, 8. April

18.30 Uhr hl. Messe

Mittwoch, 9. April

16.30–18.00 Uhr Probe für Erstkommunikantinnen
und Erstkommunikanten, anschlies-
send Ausgabe der Erstkommunion-
kleider

Donnerstag, 10. April

9.00 Uhr hl. Messe

17.30 Uhr Rosenkranz

KANTONSSPITAL – HAUS A, 3. STOCK

Sonntag, 6. April

10.30 Uhr hl. Messe

PRIESTERSEMINAR ST.LUZI

Sonntag, 6. April

9.00 Uhr Eucharistiefeier

Mittwoch, 9. April

20.00 Uhr Eucharistiefeier in der Krypta

SOZIALDIENSTE

**DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE
Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 284 24 46**

Sprechstunden: Mo–Do, 9–11 Uhr,
übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

Stadtmission Chur, FEG

Calandastrasse 38, Tel. 081 353 57 22

Sonntag, 6. April

9.30 Uhr Gottesdienst/Predigt: Michael Simo-
nis/Thema: umkämpfte Gemeinde.
Aus der Predigtserie: Unsere Ge-
meinde. Unsere Mission. Kinder- und
Teenie-Programm, Übersetzung
I/F/E auf Anfrage

Samstag, 5. April

14.15 Uhr 60+Regionaltreffen

Referent: Daniel Lucas Vischer

Thema: Glühen, Nachglühen

www.stadtmission-chur.ch

Verschiedenes

**Verein Pro audito Chur plus-
für Hörbehinderte**

Wir bieten an:

- Hörgeräte-Service:
Besuche bei hörbehinderten
Betagten und körperlich Behinderten zu Hau-
se oder im Heim. Immer am letzten Mon-
tag+Dienstag im Monat: Tel. 079 478 01 34
- Verständigungskurse:
besser hören–besser verstehen, Tel. 081
633 12 25 Beginn: Mittwoch, 30. April 2014
- Plauderstamm:
Austausch. Letzter Montag des Monats um 14
Uhr im Restaurant «Loe», Chur
- Vermietung von Ringleitung, Tel. 079 478 01 34
- Vereinsleben, Tel. 078 853 14 37, proaudito-
churplus@gmail.com www.pro-audito.ch/
vereine/graubünden

**Blaues Kreuz Graubünden –
Alkoholberatungsstelle**

**Kostenlose Beratung bei Alkohol-
problemen für Menschen jeden Alters
Beratung und Information für**

- Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum,
Alkoholabhängigkeit)
- Angehörige als Einzelpersonen, Familien und
Lebensgemeinschaften
- Fachpersonen

Coaching für

- Personalverantwortliche bei risikoreichem
Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
- Alkohol im Alter – Angebot für leitende
Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

Gruppen

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkohol-
problemen
- Gruppe für Angehörige

**Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen
und ihre Kinder**

- Kindergruppe Zwärgriisa
- Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
- Elternworkshops - und Beratung

Wir unterstehen der Schweigepflicht!

Infos und Anmeldung:

Blaues Kreuz Beratungsstelle
Alexanderstrasse 42
7000 Chur
Tel. 081 252 43 37
beratung@blaueskreuz.gr.ch

Anwesenheitszeiten: Dienstag bis Freitag

www.blaueskreuz.gr.ch

Pro Senectute Graubünden

**Ältere Menschen und ihre Angehörigen
werden kostenlos und diskret beraten bei:**

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz
- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfs-
mitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Beratungsstelle

Alexanderstrasse 2

7000 Chur

Tel. 081 252 44 24

info@gr.pro-senectute.ch

www.gr.pro-senectute.ch

Wanderprogramm Pro Senectute Chur

Für die angebotenen Schneeschuh-Wanderun-
gen sind der Witterung entsprechend gute Wan-
derbekleidung: Wanderschuhe, Handschuhe,
Mütze, Sonnenbrille, Sonnencreme, evt. Stulpen,
Sitzunterlage, immer Stöcke erforderlich.

* Leichte Wanderung, ** Mittlere Wanderung,
*** Anspruchsvolle Wanderung

Dienstag, 8. April 2014

**Quinten–Beetlis–Weesen (Ringquelle und
Seerenbachfälle)*****

Abfahrt in Chur: 8.30 Uhr

Retour in Chur: 16.43 Uhr

Billett: Chur–Quinten, retour
Weesen–Ziegelbrücke–Chur
(kollektiv)

Wanderzeit: 4 Std., Aufstieg 735 m, Abstieg
735 m

Verpflegung: aus dem Rucksack

Wanderleitung: Aldo Brändli, Tel. 079 610 34 05

Anmeldung: am Montag von 8.00–11.00 Uhr
bei der Wanderleitung

Donnerstag, 10. April 2014

**Eine Oase der Ruhe, Kaltbrunn–Maria Bild-
stein–Benken, gemächlich**

Abfahrt in Chur: 9.16 Uhr

Retour in Chur: 16.43 Uhr

Billett: Chur–Kaltbrunn, Benken–Chur
(kollektiv)

Wanderzeit: ca. 2¾ Std., Aufstieg 200 m,
Abstieg 240 m

Verpflegung: aus dem Rucksack

Wanderleitung: Frida Preisig, Tel. 081 353 28 18/
079 778 97 80

Anmeldung: am Mittwoch bis 11.00 Uhr bei
der Wanderleitung

**Procap Grischun (Bündner
Behinderten Verband)**

Dienstag, 29. April 2014, unentgeltliche Rechts-
sprechstunde in Sozialversicherungsfragen (IV,
UVG, KVG, EL, BVG und MV). Vereinbaren Sie
einen Termin.

Procap Grischun

Hartbertstrasse 10
7000 Chur
Tel. 081 253 07 07
info@procapgrischun.ch
www.procapgrischun.ch

Computeria

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden)
Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:
– Computerproblemen

- Handys und iPhone
 - Internet und E-Mail
 - Finanzen und Ruhestand
- Die Computeria ist jeweils am Mittwochnachmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:
Seniorenakademie Graubünden
Ringstrasse 90
7004 Chur
Tel. 081 250 20 50
info@senak.ch
www.senak.ch

Abonnieren
Sie das
«**Amtsblatt der Stadt Chur**»
für nur **Fr. 25.–**
pro Jahr.

Rotes Kreuz Graubünden
Crusch Cotschna Grischun
Croce Rossa Grigione



Humanität in Graubünden... ...helfen Sie mit!

UNSER SPENDENKONTO PC 70-404-0 • SPENDENTELEFON 081 258 45 84



Stadtamtsblatt Annahmeschluss

**Die Ostersausgabe des «Stadtamtsblatts»
erscheint bereits am Donnerstag, 17. April.**

**Annahmeschluss ist aus diesem Grund
bereits am Dienstag, 15. April, 10 Uhr.**

Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

4. April 2014 | Nr. 14



Churwalden

Gebührenfreie Sperrgutsammlungen

Die nächsten Sperrgutsammlungen finden wie folgt statt:

Malix (Werkhof), **Parpan** (beim Ried), **Passugg** (Sammelplatz Müli): **Freitag, 4.4.2014, 14–19 Uhr**

Churwalden (Deponie Parzutt): **Samstag, 5.4.2014, 8–17 Uhr**

Gesammelt wird sämtliches brennbares Sperrgut wie Möbel, Teppiche, Matratzen, Ski usw. sowie Alteisen und Schrott. Es besteht die Möglichkeit zum Austauschen und Mitnehmen von brauchbarem Sammelgut. Gebührenpflichtige Abfälle werden nur gegen Barzahlung entgegengenommen. Das Deponieren von Sperrgut im Dorfgebiet ist nicht erlaubt! Das Sperrgut muss bei den beschriebenen Stellen abgegeben werden.

Für Fragen steht Ihnen Peter Krättli, Leiter Bauamt (Tel. 081 382 00 25), gerne zur Verfügung.

Papiersammlung der Realschule Churwalden

Am **Dienstag, 8.4.2014**, sammeln die Realschüler das von Ihnen bereitgestellte Altpapier. Pro Kilo gesammeltes Papier erhalten sie Geld für die Schulreisekasse. Das Altpapier ist bis 7.30 Uhr gut sichtbar vor der Eingangstüre oder auf dem Trottoir entlang der Hauptstrasse bereitzustellen. Einwohner, die das Altpapier selber bringen möchten, können es am Tag der Sammlung bis 13.30 Uhr neben dem Container beim Parkplatz Stätzerhorn/Pradaschier deponieren. Bei Problemen am Sammeltag bitte nur auf die Nummer 079 305 57 09 anrufen.

Hinweise: Das Altpapier ist sauber und nicht zu schwer zu bündeln. **Nicht** ins Altpapier gehören: Karton, Ordner, beschichtetes Papier, Papiertaschen. Bitte keine Säcke oder Schachteln mit Papier füllen.

Die Papiersammlung in Churwalden findet neu abwechslungsweise an den verschiedenen Wochentagen statt. Die weiteren Sammlungen 2014 sind am Mittwoch, 25.6./Donnerstag, 4.9./Freitag, 14.11.

Bauausschreibung

Auflageort: Bauamt Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden

Öffentliche Auflage: 5. April–24. April 2014
Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis zum 24. April 2014 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Churwalden einzureichen.

Bauherrschaft: Bell Schweiz AG, Hauptstrasse 163, 7075 Churwalden

Vertreter: Arno Domenig, Schulstrasse 2, 7012 Felsberg

Bauobjekt: Fassadensanierung mit Eternit (grau)/Rückbau und Teilsanierung best. Stützmauer und Neubau Holzzaun, Parz. 20398, Hauptstrasse 157, 7075 Churwalden

Bauherrschaft: Andreas und Katharina Peterhans, Carthschinsweg 49, 7074 Malix

Vertreter: Casanova AG, Girabodawäg 4, 7075 Churwalden

Bauobjekt: Neubau Windfang, Parz. 30292, Carthschinsweg 49, 7074 Malix

Sperrung Polenwäg/ Einschränkung Zufahrt Äber

Die Bauarbeiten im Polenwäg für die Abwasser- und Werkleitungen Churwalden–Meiersboden haben wieder begonnen. Die Durchfahrt ist ab sofort gesperrt. Die Zufahrt bis zu den Weilern am Bach und Spina in Churwalden ist gewährleistet. Mountain-Biker und Wanderer von Chur nach Churwalden werden über Araschgen–Passugg - Polenwäg bis zur Abzweigung nach Palfrei–Malix nach Churwalden umgeleitet (letztjährige Beschilderung). Dasselbe gilt in umgekehrter Richtung von Churwalden nach Chur. Bitte beachten Sie die Beschilderung. Einen Kartenausschnitt finden Sie unter: www.churwalden.ch -> Churwalden -> Aktuell.

Wie bereits in den Wochen 11 und 12 publiziert, haben auch die Bauarbeiten in Meiersboden für die Abwasser- und Werkleitungen sowie die Rodungsarbeiten für die Steilleitung begonnen. Die Zufahrt zum Äber vom Meiersboden her ist bis auf Weiteres gesperrt. Während dieser Zeit ist der Äber nur über Passugg erreichbar. Wir bitten um Ihr Verständnis.

Aus den Verhandlungen des Gemeindevorstands im Januar und Februar

Der Gemeindevorstand hat unter anderem folgenden Geschäfte behandelt:

Liegenschaften, Ver- und Entsorgung

– Die Projektierung der Fremdwassersanierung in Parpan und Churwalden wird beschlossen. Für das Gebiet Parpan wird der Auftrag für Planung und Bauleitung zum Preis von Fr. 47 760.– an das Ing.-Büro Hartmann und Monsch vergeben, für Churwalden wird das Ing.-Büro Straub berücksichtigt. Die Kosten belaufen sich hier auf Fr. 83 084.–.

– Die Sanierung der Hydrantenleitung Oberdorfweg Malix ist infolge Lochfrasses unumgänglich. Die Projektierung wird zum Preis von rund Fr. 47 500.– an das Ing.-Büro Straub AG, Chur, vergeben.

– Als Ersatz für die Container beim Parkplatz Riedboden, Brambrüesch, wird eine Lösung gesucht. Für die Projektierung wird ein Kredit von Fr. 15 000.– bewilligt.

– Die Schulanlage Witi muss saniert und erweitert werden. Für die Planung und Projektierung wird ein Kredit von Fr. 100 000.– bewilligt. Die Arbeiten werden an das Architekturbüro Gredig und Walser, Chur, vergeben.

– Für die Installation von Wasserzählern mit Funk in Brambrüesch wird ein Kredit von Fr. 150 000.– bewilligt. Die Montage ist im Verlauf dieses Jahres vorgesehen.

– Der Gemeindevorstand fällt den Grundsatzentscheid, einen einheitlichen Churwaldner Kehrichtsack einzuführen.

– Im Rahmen der Nachfolgelösung für die ARA Parzutt werden an die Ing.-Gemeinschaft CIAG/CWZ, Chur, folgende Aufträge vergeben:

– Zusatzkosten Vorreinigung zum Preis von Fr. 40 480.– exkl. MwSt.

– Zusatzkosten Rückbau, Umbau, zusätzliche Reinigungsstufe, Betriebsgebäude, Betriebs- und Ablaufplanung zum Preis von Fr. 140 505.– exkl. MwSt.

Öffentliche Sicherheit, Bezirk/Kreis, Friedhof

– Nach erfolgter Submission beschliesst der Vorstand auf Antrag der Feuerwehrkommission den Kauf eines Tanklöschfahrzeugs zum Preis von Fr. 340 556.40 inkl. MwSt. bei der Fa. Walser, Zizers.

Tourismus, Kultur, öffentlicher Verkehr

– Für die Sanierung des alten Sägereigebäudes Malix und den Unterhalt der Burg- und Burgumgebung, des Begegnungsplatzes mit Schweizer-Familie-Feuerstelle und des Gebäudes Alte Sägerei mit Umgebung wird mit dem Verein Burg Strassberg, Malix, eine Leistungsvereinbarung abgeschlossen.

– Für die Belange des Tourismus in Brambrüesch wurde seitens der Interessengemein-

schaft Brambrüesch die IGB-T gegründet. Der Gemeindevorstand genehmigt die entsprechende Leistungsvereinbarung.

Raumordnung, Rechtspflege

Bewilligte Baugesuche:

- Gemeinde Churwalden; Garten- und Spielhaus, Witiwäg 19
- Gemeinde Churwalden; Sanierung Rebbüelweg Parpan
- Gygax Astrid, Speicher; Aufstockung und Umbau Wohnhaus Jochwäg 7
- Schadegg Heinz, Salez SG; Neubau Abwasserleitung und Kanalisationsanschluss, Pradaschier 56
- Walser Alfred, Malix; Anbau Unterstand an Werkstatt Malix
- Casutt Josef, Churwalden; Neubau Feldweg Furnerschus
- Immosky GmbH, Chur; Werbetafel beim Hotel «Belvédère», Malix
- Alig Marcel, Malix; Dachsanierung und Isolation, Kirchweg 12
- Peng Walter, Malix; Umbau Wohnhaus Spinaweg 40
- Arnosti Carla, Effretikon; Wohnungssanierung und Umbau, Grasch 10a
- Bossy Jean und Christina, Baden; Anbau am Ferienhaus Chötzenbergweg 3, Parpan

Weitere Beschlüsse:

- Die Bewirtschaftung des rechtskräftigen Datenbestands der Ortsplanung wird dem Büro Stauffer & Studach AG, Chur, übertragen

Land- und Forstwirtschaft, Werkbetrieb, Strassen

- Für den Ersatz der Meteorwasserleitung im Schlittelweg Parpan-Tschuggen wird ein Nachtragskredit von Fr. 24 000.– bewilligt. Die Baumeisterarbeiten werden an die Fa. Prader AG, Chur, vergeben
- Die Projektierung für den Ersatz der Meteorwasserleitung Untergrida-Polenwäg wird zum Preis von Fr. 6800.– an das Ing.-Büro HMQ, Thusis, vergeben. Der Gesamtkredit von Fr. 43 200.– (inkl. Projektierung) wird bewilligt.
- Für die Erneuerung des Riedwäges wird zuhanden der nächsten Gemeindeversammlung ein Kredit von Fr. 472 000.– verabschiedet.

Bildung, Gesundheit, soziale Wohlfahrt

- Infolge Krankheit fällt die Leiterin der offenen Jugendarbeit für längere Zeit aus. Um einen geregelten Betrieb des Jugendtreffs gewährleisten zu können, wird Markus Brot als Stellvertreter gewählt.
- Fabia Bianchi Plotke, Passugg, wird als freie Vertreterin in die Jugendkommission gewählt

Allgemeine Verwaltung

- Der Vorstand konstituiert sich für die Legislaturperiode 2014–2017. Die neugewählte Brigitte Held übernimmt das Departement Bildung, Gesundheit, Soziale Wohlfahrt von ihrer Vorgängerin. Im Übrigen bleibt alles wie bisher. Thomas Hemmi bekleidet weiterhin das Amt des Vizepräsidenten.
- Auf Freitag, 9. Mai 2014, wird eine Gemeindeversammlung angesetzt.

Versand Fahrbewilligungen

Die Fahrbewilligungen 2014 für das Befahren der Güter- und Waldstrassen der Gemeinde Churwalden werden mit Rechnung zugestellt. Der Versand der Fahrbewilligungen wird im April 2013 aufgrund der Angaben des letzten Jahres vorgenommen. Bei allfälligen Korrekturen bitten wir Sie, raschmöglichst Kontakt mit uns aufzunehmen, Tel. 081 382 00 11, gemeinde@churwalden.ch.

Büroschluss der Gemeindeverwaltung Churwalden über Ostern

Der Dienstbetrieb der Gemeindeverwaltung Churwalden wird über Ostern von **Karfreitag, 18. April 2014, bis Ostermontag, 21. April 2014**, eingestellt. Wir bitten Sie um Kenntnisnahme und wünschen Ihnen sonnige und erholsame Ostertage.

Frauenverein Malix

Gwunderhüsli/Brockenstube

Öffnungszeiten im April: Samstag, 5. April 2014, von 9–11.30 Uhr, Freitag, 11. April und 25. April 2014, von 9–11 Uhr. Am Samstag gibt es immer frische Butterzöpfe. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Schützenverein Malix

Hinweis für alle Schiesspflichtigen der Armee (ADA-Mitglieder)

Das **obligatorische Bundesprogramm 2014** kann auf der Schiessanlage Malix an folgenden Schiesstagen absolviert werden:

Samstag, 10. Mai 2014	15.30–18.30 Uhr
Samstag, 28. Juni 2014	15.30–18.30 Uhr
Freitag, 22. August 2014	17.00–19.00 Uhr

Eröffnungsschiessen 2014

Das Eröffnungsschiessen 2014 findet wie folgt statt:

Samstag, 12. April 2014	13.00–17.00 Uhr
-------------------------	-----------------

Die Teilnehmer werden ersucht, pünktlich um 13.00 Uhr anwesend zu sein.

Interessierte neue Schützen sind herzlich zum Mitmachen eingeladen.

Der Schützenverein wird sich wie gewohnt bemühen, die Schiesszeiten einzuhalten, witterungsbedingte Verschiebungen bleiben vorbehalten.

Frauenverein Churwalden/Parpan und Bibliothek Churwalden

Donnerstag, 10.4.2014, Frauenkaffi Bibliothek im Rathaus Churwalden, 2. Stock. 9.15 Uhr: Geschichten erzählen für Kleinkinder und Vorstellen von Bilderbüchern.

Wir freuen uns auf viele Kinder mit ihren Müttern oder Betreuern/-innen, die nachher selbstverständlich auch zum Kaffee und Gebäck eingeladen sind.

10 Uhr: Frauakaffi und Vorstellen von neuen Büchern. Es besteht die Möglichkeit zur Bücher-rückgabe und -ausleihe. Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.

Seniorenclub Malix

Die nächsten Senioren-Mittagessen im Restaurant «Rezia» in Malix finden im 2. Quartal 2014 an folgenden Daten statt:

Freitag, 11. April, 9. Mai und 13. Juni um 12 Uhr. Bitte anmelden bis Dienstag in derselben Woche, Tel. 081 250 11 33.

Alle Seniorinnen und Senioren sind herzlich eingeladen zu einem preiswerten Mittagessen in gemütlicher Runde. Wir freuen uns.

Evangelische Kirchgemeinde Malix

Einladung zur Kirchgemeindeversammlung vom 4. April 2014

Ort: Vereinszimmer im Mehrzweckgebäude Malix
Zeit: 20.15 Uhr

Traktanden:

1. Protokoll der Kirchgemeindeversammlung vom 11.4.2013
2. Jahresberichte 2013 aus den verschiedenen Ressorts
3. Jahresbericht unseres Pfarrers
4. Kassenbericht 2013
5. Revisorenbericht 2013
6. Genehmigung von Kassen- und Revisorenbericht und Entlastung der Kassierin und des Vorstands
7. Budget für das Jahr 2014
8. Festsetzung des Steuerfusses für das Jahr 2014
 - Kirchgemeindesteuerfuss unverändert bei 17%
 - kantonale Kirchensteuer unverändert bei 3,5%
9. Diverses und Umfrage

Wir freuen uns auf eine grosse Besucherzahl.

Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

Sonntag, 6. April
Kein Gottesdienst.

Evangelische Kirchgemeinde Malix

Sonntag, 6. April
9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. U. Latuski

Evangelische Kirchgemeinde Parpan

Sonntag, 6. April
Kein Gottesdienst.

Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

Freitag, 4. April

10.00 Uhr hl. Messe im Lindenhof, Vikar Clau Martin Bieler

Sonntag, 6. April

10.00 Uhr hl. Messe, Prof. Michael Durst
Mitwirkung der Firmlinge, Gedächtnis für Hans Bischofberger

ab 11.00 Uhr Suppenzmittag im Klostersaal

Suppenzmittag

Auch in dieser Fastenzeit möchten wir gemeinsam Zeit verbringen und ein einfaches Suppenzmittag geniessen. Der Erlös geht an Projekte des Fastenopfers. Zum Suppenzmittag der Katholischen Kirchgemeinde Churwalden laden wir Sie alle ganz herzlich ein.



Felsberg

Vorstandssitzung vom 31.3.2014

Der Gemeindevorstand hat

- die Besetzung des Wahlbüros für die Urnenabstimmung vom 18. Mai 2014 bestimmt. Am 18. Mai 2014 wird über 4 eidgenössische und voraussichtlich 3 kommunale Vorlagen abgestimmt, dazu finden die Erneuerungswahlen für die Regierung und den Grossen Rat statt.
- das Jahresergebnis 2013 zur Kenntnis genommen und die Abweichungen besprochen. Der Abschluss 2013 zeigt erfreulicherweise einen Gewinn von 173 360 Franken. Die Jahresrechnung 2013 ist gemäss Verfassung zum Entscheid der Urnengemeinde vorzulegen. Dies wird am 18. Mai 2014 der Fall sein.
- Einen Beitrag von 2000 Franken an die Anschaffung von neuen Unihockey-Banden genehmigt. Die Banden werden vom Verein Unihockey Felsberg angeschafft und finanziert. Die Gemeinde darf die Banden bei Bedarf, z.B. bei Vermietungen der Turnhalle, mitbenützen.
- den Auftrag für die Signalisation der Wanderwege auf Gemeindegebiet ausgelöst und eine Bereinigung der ausgeschiedenen Wanderwege vorgenommen. Die Forst- und Werkgruppe wird im Verlaufe des Jahres die neue Signalisation und Markierungen in Absprache mit dem BAW (Bündner Wanderwege) vornehmen.

Einladung zur Gemeindeversammlung

vom Dienstag, 8. April 2014, 20.00 Uhr in der Aula Felsberg

Traktanden

1. Genehmigung Protokoll der Gemeindeversammlung vom 12. Dezember 2013
2. Teilrevision der Ortsplanung Hoharai
3. Motion Heinz Bühler: Aufhebung Abstandsvorschrift für Einfriedungen und Mauern von 30 cm vom Strassen und Wegrand
4. Revision Schulordnung Gemeinde Felsberg
5. Kredit von brutto 115 000 Franken für Ersatz Melkanlage auf der Alp Tambo
6. Umfrage / Mitteilungen

Das Protokoll der letzten Gemeindeversammlung sowie die Unterlagen zu den Traktanden können auf unserer Homepage (www.felsberg.ch) sowie auf der Gemeindeverwaltung (während der Schalteröffnungszeiten) eingesehen werden.

Stimmfähig sind die handlungsfähigen Schweizerbürgerinnen und Schweizer Bürger, die das 18. Altersjahr erfüllt haben. Stimmberechtigt in Gemeindeangelegenheiten sind die in der Gemeinde wohnhaften stimmberechtigten Schweizerbürger beiderlei Geschlechts. In der Gemeinde wohnhafte niedergelassene Ausländer können an der Gemeindeversammlung teilnehmen. Nach kantonaler Verfassung haben sie kein Stimmrecht.

Falls Sie Anträge oder Fragen haben, würde es uns freuen, wenn Sie diese vor der Versammlung der Gemeindepräsidentin in schriftlicher oder mündlicher Form unterbreiten könnten.

Bauwesen

- Bauherrschaft:** B. Mühlemann und A. Gredig, Lösliweg 1, 7012 Felsberg
- Bauvorhaben:** Beschattung auf Terrasse, Lösliweg 1, Parzelle 293
- Bauherrschaft:** Walter Röschmann, Isla, 7402 Bonaduz
- Projektverfasser:** Hassler Energia Alternativa AG, 7432 Zillis
- Bauvorhaben:** Photovoltaik-Anlage auf Dach, Vordere Gasse 29, Parzelle 868
- Bauherrschaft:** Baugesellschaft Burg, c/o Ritter Schumacher AG, Ottostrasse 4, 7000 Chur
- Projektverfasser:** Ritter Schumacher AG, Ottostrasse 4, 7000 Chur
- Bauvorhaben:** Wohnüberbauung Burg (2 MFM), Burgstrasse 30, Parzelle 681

Einsprachen sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich, innert 20 Tagen an die Baukommission zu richten.

Die Baupläne liegen während der Einsprachefrist auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

Baubewilligungen

Die Baukommission hat anlässlich Ihrer Sitzung vom 10. März 2014 folgendes Baugesuch bewilligt:

- W. + R. Seifert-Erni, Blocksteinmauer (Böschungsmauer), Schlosshaldaweg 3, Parzelle 1392

Sperrgutabfuhr

An folgenden Tagen können Sie Ihr Sperrgut auf der Deponie Rhiiwäldli in die bereitgestellte Mulde entsorgen:

– **Samstag, 5. April 2014 (14.30–16.30 Uhr)**

Die Entsorgung ist kostenpflichtig:

Gebindegebühr: bis 10 kg 1 Sperrgutmarke, ab 10 kg 2 Sperrgutmarken

Abgabe der Marken: auf der Gemeindeganzlei zu den normalen Öffnungszeiten oder vor Ort bei der Deponieaufsicht (die Marken sind direkt zu bezahlen).

Eine Sperrgutmarke kostet Fr. 5.–.

Bitte liefern Sie Gegenstände über 40 kg direkt an die GEVAG, Rheinstrasse 28, 7201 Untervaz Bahnhof (direkt bezahlen). Die Anlieferungszeiten erfahren Sie unter www.gevag.ch oder unter Tel. 081 300 01 90.

Jugendraum-Bunker Felsberg

Der Jugendraum Bunker ist an folgenden Daten jeweils von 19.00–22.00 Uhr geöffnet:

- Samstag 5.4.2014
- Samstag 12.4.2014
- **Frühlingsferien geschlossen**
- Freitag 2.5.2014
- Samstag 10.5.2014
- Samstag 17.5.2014
- Freitag 23.5.2014
- **Wochenende nach Auffahrt geschlossen**
- Freitag 6.6.2014
- Samstag 14.6.2014
- Freitag 20.6.2014
- **Sommerferien geschlossen**

Wald-Naturspielgruppe Sunnaschii

Die Sinne sind der Schlüssel und zugleich die Gabe der Kinder, mit denen sie sich und die Welt erforschen. Die Wahrnehmung und Förderung der Sinne im natürlichen Raum des Waldes wird eine starke und tief verwurzelte Basis für die spätere Entwicklung Ihres Kindes bilden.

Am Samstag, 5. April, von 9–12 Uhr findet der Schnuppervormittag statt. Ansprechen möchten wir Kinder (3–5 Jahre) aus der Umgebung. Ver-

sammlungsort: Areal Fischertransporte, Chur West. Genauere Informationen auf www.sunnaschii.ch oder Tel. 081 252 92 48. Kommt doch auch an diesem Samstag die Waldluft schnuppern.

Heute Ostermarkt

Am Freitag, 11. April, findet unser Ostermarkt von 9 bis 12 Uhr auf dem Parkplatz des Rest. «Weiss Kreuz» statt. Wir verkaufen Osterdekorationen, Ostergebäck, gefärbte Ostereier, welche von den Kindergärtlern Felsberg verziert wurden, und vieles mehr. Einen Teil dieses Erlöses wird an die Skischulwoche 2015 des Kindergartens Felsberg gespendet. Über zahlreiche Besucher/innen würden wir uns sehr freuen.

Einladung

Ordentliche Kirchgemeindeversammlung Donnerstag, 10. April, 20 Uhr Gemeindesaal

Traktanden

1. Begrüssung und Wahl der Stimmenzähler
2. Protokoll der ordentlichen Kirchgemeindeversammlung vom 11. April 2013
3. Jahresbericht der Präsidentin
4. Jahresrechnung 2013 und Revisorenbericht
5. Jahresziele 2014
6. Festsetzung des Steuerfusses 2015
Antrag Vorstand: Steuerfusserhöhung der Kirchgemeinde Felsberg auf 13,5% (bisher 12%)
Anteil Kantonalkirche: Unverändert 3,5%
7. Voranschlag 2014
8. Wahlen:
Vorstandsmitglieder
Carl Bächler (Demission)
Marco Compagnoni (Demission)
Bea Hartmann (im Ausstand)
Vorschlag des Vorstands:
Carmen Rehli, Michael Wyss
9. Anträge an den Kirchgemeindevorstand
10. Mitteilungen aus dem Pfarramt
11. Varia

Die Einladung mit Jahresbericht, Rechnung 2013 und Voranschlag 2014 liegen ab 28. März 2014 zum Vorbezug auf der Gemeindeganzlei und im Informationsstände in der Kirche auf.

Stimmberechtigt in der Kirchgemeinde sind, ohne Unterschied der Staatszugehörigkeit, alle Mitglieder der Evangelisch-reformierten Landeskirche mit Wohnsitz in Felsberg, die das 16. Altersjahr erfüllt haben und die übrigen Voraussetzungen der politischen Stimmberechtigung erfüllen.

Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

www.kirchefelsberg.ch

«Sag der Tochter Zion: Dein König kommt zu dir, sanft und auf einem Esel reitend.» Matthäus 21, 5

Sehnsucht nach dem Friedenskönig

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger!
Wer im Streit lebt, wer im Krieg sein Leben fristen muss, der kennt wohl keine tiefere Sehnsucht als der Wunsch nach Frieden. Es ist eine Sehnsucht, die aus den Tiefen des Herzens kommt. Das Herz, es gebietet dafür seine eigenen Bilder. Eines ist das des Propheten Sacharja: «Frohlocke Jerusalem, dein König kommt zu dir, demütig reitend auf einer Eselin». Der Evangelist Matthäus hat dieses Sehnsuchtsbild mit Jesus verbunden. Doch zog damit Frieden in die Welt ein? Noch immer wüten Streit und Krieg. Der Weg zum Frieden bleibt nach wie vor ein Kreuzesweg. Das Bild vom sanften König kann uns aber Kraft geben in unserer täglichen Arbeit am Frieden.
Mit segensreichen Grüßen Fadri Ratti, Pfarrer

Predigtgottesdienst – Sehnsucht nach dem Friedenskönig

Sonntag, 6. April, 9.45 Uhr, Kirche Felsberg, Pfr. Fadri Ratti. Kollekte: Blaues Kreuz GR.

Voranzeige – Palmsonntag

Sonntag, 13. April, 8.45 Uhr: 1. Konfirmation, Kirche Felsberg, konfirmiert werden: Christoph Tanner, Lina Wieland, Serena Compagnoni, Sina Krausz, Leonie Preisler, Tanja Hosang, Joel Schneller, Alessandra Schneller, Patrick Geiger. Mitwirkung: Unshaved Acappella, Pfr. Fadri Ratti
10.45 Uhr: 2. Konfirmation, Kirche Felsberg, konfirmiert werden: Riccarda Jehle, Pedro Carvalho, Riccarda Arpagaus, Sven Lötscher, Ella Allemann, Michele Zimmermann, Simona Pally, Flurina Schlittler, Maurin Nüssler. Mitwirkung: Unshaved Acappella, Pfr. Fadri Ratti. Kollekte: EGR: Konfirmationskollekte.

Zu guter Letzt

«Es gibt keinen Weg zum Frieden, denn Frieden ist der Weg.» Mahatma Gandhi



Haldenstein

Bauausschreibung

Öffentliche Auflage: 4.4.2014 bis 24.2014 während der Schalterstunden auf der Gemeindeganzlei.

Einsprachen: öffentlich-rechtliche schriftlich begründet an den Gemeindevorstand Haldenstein

Bauherrschaft Gemeinde Haldenstein
Schlossweg 4
7023 Haldenstein

Bauvorhaben Kehrichtsammelstelle Molok
Parz. Nr. 308

Flurverbot

Gestützt auf Art. 5 der Flurverordnung hat der Gemeindevorstand beschlossen, das Betreten von fremden Wiesen und Äckern ab 4. April 2014 bis Ende Oktober 2014 zu verbieten. Übertretun-

gen von Bestimmungen der Flurverordnung werden mit Busse geahndet.

Zäune und Mauern/Wassergräben Feldwege. Auszug aus der Flurverordnung Art. 9, 10 und 11

Jeder Eigentümer ist verpflichtet, Zäune und Mauern, die seine Grundstücke von Strassen, Alpen und Allmenden abschliessen, zu unterhalten und alljährlich bis zum Beginn des Weideganges in gutem Zustand zu versetzen. Für allen aus Nichtbeachtung dieser Vorschriften erwachsenen Schaden ist der Besitzer verantwortlich. Nicht erstellte Zäune werden nach Ablauf der festgesetzten Zäunungsfrist auf Kosten des Grundeigentümers errichtet. Das Erstellen von Stacheldrähten ist verboten.

Brennholz 2014

Es wird Laub- oder Nadelholz in langer Form angeboten (2–6 m)

Kosten: Buchenholz Fr. 60.–/m³
Nadelholz Fr. 40.–/m³

Abgabeort: Lagerplatz Schotsch (Klettergarten)

Anmeldung: bis spätestens Donnerstag, 17. April 2014

Anmeldungen für Brennholzbestellungen unter Tel. 081 353 22 20 oder per E-Mail an forstamt@haldenstein.ch

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Haldenstein

Freitag, 4. April

20.15 Uhr Kirchgemeindeversammlung im Mehrzweckraum der Turnhalle; Eingeladen sind alle Mitglieder der Reformierten Kirchgemeinde.

Sonntag, 6. April

Gottesdienste in der Region



Maladers

Traditioneller Osterverkauf im Flohstübli

Am Samstag, 12. April, verkaufen wir gefärbte Eier, Blumenkörbli und vieles mehr. Kaffee und Kuchen gibts gratis. Wir freuen uns auf regen Besuch ab 9.30 Uhr.

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Maladers ist Teil der Pastorationsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 6. April

Kein Gottesdienst, Einladung in die Nachbargemeinden

Montag, 7. April

19.00 Uhr Gesprächskreis im Schulhaus Maladers, moderiert durch Pfr. Martin Domann; Thema: Die Rolle der Frauen im Neuen Testament, speziell Maria Magdalena

Freitag, 11. April

10.00 Uhr Fiire mit de Kliine in der Kirche Maladers, Pfr. Martin Domann und Team

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81

Katholische Kirchgemeinde

Maladers

Samstag, 5. April

Kein Gottesdienst.

Sonntag, 6. April

Kein Gottesdienst.

Kontaktadresse:

P. Miksch

Steinbockstr. 8, 7000 Chur

Tel. 081 534 50 03, Mobil 079 313 24 68



Trimmis

Grünabfuhr 2014

Die nächste Grünabfuhr findet Freitag, 4. April 2014, statt. Zur Grünabfuhr können kompostierbare Abfälle übergeben werden. Die Grünabfälle sind zusammengebunden (bis 1,50 m) in Gefässen oder in dafür geeigneten Behältern bis spätestens 12.30 Uhr auf den üblichen Kehrichtsammelplätzen bereitzustellen. Kehrichtsäcke dürfen nicht verwendet werden.

Kehrichtabfuhr/

Bereitstellung der Säcke

Die Kehrichtabfuhr in der Gemeinde Trimmis findet jeden Donnerstag statt. Abweichungen werden vorgängig im Amtsblatt publiziert. Damit die Kehrichtsäcke abgeführt werden, **sind sie am Donnerstagmorgen (Abfuhrtag) bis spätestens um 8.00 Uhr bei den K-Sammelplätzen bereitzustellen.** Zur Abfuhr dürfen nur die offiziellen gelben Kehrichtsäcke der Gemeinde Trimmis verwendet werden. Nicht termingerecht bereitgestellte Säcke müssen zurückgenommen und bis zur nächsten Abfuhr zu Hause aufbewahrt werden. Möglich ist die Entsorgung auch in einem Molok. Kehrichtsäcke dürfen nicht am Vortag bereitgestellt werden. Wir bitten um Kenntnisnahme und danken Ihnen, dass Sie uns mithelfen, unsere Gemeinde sauber zu halten.

Flurordnung 9.130

Zäune und Mauern, Art. 1

Die Zäune zwischen privaten Grundstücken und den Heimweiden müssen bis Ende April vom

Eigentümer in Ordnung gestellt sein, damit beim Weidegang ab Anfang Mai ein Einbrechen verunmöglicht wird.

Dorfbrunnen, Art. 8

Das Verschmutzen der Dorfbrunnen auf jegliche Art ist verboten.

Betreten von Wiesen und Äcker (geschlossene Zeiten, Art. 8 bis)

Das Betreten von Wiesen und Äcker in der Zeit vom 1. April bis am 31. Oktober ist verboten.

Die Bauern und alle anderen Grundstückbesitzer sind Ihnen dankbar für die Rücksichtnahme und Ihr Verständnis für dieses Verbot.

Baugesuche

Bauherrschaft: Krättli Marco, Violaweg 5, Trimmis

Vertreter: Querbeet Gartenbau AG, Herawisweg 40, Trimmis

Grundeigentümer: BMK Guss AG, Pulvermühlstrasse 56, Chur

Bauvorhaben: Gartenrenovation/Erneuerung Hangsicherung, Violaweg 5, Parz.-Nr. 652

Öffentliche Auflage: bis 24. April 2014 auf der Gemeindeverwaltung.

Einsprachen: öffentlich-rechtliche sind während der Auflagefrist bis zum 24. April 2014 schriftlich und begründet bei der Baukommission Trimmis einzureichen.

Katholische Kirchgemeinde

Trimmis

Einladung zur ordentlichen Kirchgemeindeversammlung, Montag, 5. Mai, 20.15 Uhr in der Aula Primarschulhaus

Traktanden:

1. Wahl der Stimmenzähler
2. Protokoll vom 16. Dezember 2013
3. Orientierungen
4. Jahresrechnung 2013 und Revisorenbericht
5. Neues Pfarreizentrum
6. Innenreinigung Kirche, Kredit
7. Anträge
8. Verschiedenes

Wir freuen uns über Ihr zahlreiches Erscheinen.

Evangelische Kirchgemeinde

Trimmis/Says

Freitag, 4. April

9.15 Uhr ökumenische Kliikinderfiir, reformierte Kirche Trimmis

10.00 Uhr ökumenische Kliikinderfiir, reformierte Kirche Trimmis

Sonntag, 6. April

10.00 Uhr Konfirmation, Kirche Says. Konfirmation auf Says; Gina Dünser, Ladina Fausch, Nadine Schlegel, Daniel Sablonier, Kevin Tarnutzer; Kollekte: Jugendarbeit Graubünden

Mittwoch, 9. April

20.15 Uhr Kirchenchorprobe, Kirchgemeindehaus

Donnerstag, 10. April

14.00 Uhr ökumenischer Seniorenhengert, Kirchgemeindehaus

20.00 Uhr Hauskreise, Trimmis

Freitag, 11. April

20.15 Uhr Kirchgemeindeversammlung, Kirchgemeindehaus

Kath. Kirchgemeinde

Trimmis

Freitag, 4. April

9.30 Uhr Kranken- und Hauskommunion

18.15 Uhr Beichtgelegenheit

19.00 Uhr hl. Messe für Nikolaus und Anna Gemperli-Berni und Kinder anschliessend Herzjesuandacht mit Aussetzung des Allerheiligsten Sakraments

Samstag, 5. April

17.00 Uhr Vorabendmesse für die Pfarrei Dreissigster für Frieda Gadiant-Tresch Fastenopfer der Schweizer Katholiken

Sonntag, 6. April – 5. Fastensonntag

10.00 Uhr hl. Messe für die Pfarrei Fastenopfer der Schweizer Katholiken

Montag, 7. April

14.00 Uhr Beichten Erstkommunikanten

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Dienstag, 8. April

13.30 Uhr Beichten 4./5./6. Klasse

18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Mittwoch, 9. April

9.00 Uhr hl. Messe am Marienaltar (Frauen/Müttermesse)

Donnerstag, 10. April

9.00 Uhr hl. Messe

19.00 Uhr Busandacht vor Ostern

Freitag, 11. April

9.15 Uhr ökumenische Kliikindifiir in der evang. Kirche, anschliessend Kaffee und Sirup im evang. Kirchgemeindehaus

10.00 Uhr ökumenische Kliikindifiir in der evang. Kirche, anschliessend Kaffee und Sirup im evang. Kirchgemeindehaus

18.15 Uhr Beichtgelegenheit

19.00 Uhr hl. Messe

20.30 Uhr hl. Messe

Kollekte für die Christen im Heiligen Land



Tschierschen-Praden

Nächste Kartonabfuhr

Donnerstag, 10. April 2014

Zeit: 8.00–15.00 Uhr

Abgabeorte: Tschierschen beim Dorfeingang

(neben der Schulbusgarage) und Praden beim Werkhof.

– Installation Wintereinlauf, Kraftwerk Sagenbach

Baubewilligungen im Meldeverfahren

- Die Baubehörde bewilligte im Meldeverfahren:
- Ersatz Balkontüre und Fenster, Parzelle 2148, Clement Josias
 - Erstellung Hangsicherung, Parzelle 485, Merkle Anton und Renate

Evang. Kirchgemeinden Steinbach und Maladers

Tschiertschen-Praden ist Teil der Pastoralionsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

Sonntag, 6. April

Kein Gottesdienst, Einladung in die Nachbargemeinden

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81



Die e-Verwaltung der Stadt Chur. 24 Stunden am Tag für Sie geöffnet.



rega

Die Rega-Gönnerschaft:
Eigentlich selbstverständlich.

www.rega.ch



Schon abonniert?

Abonnieren Sie das
«Amtsblatt der Stadt Chur»
für nur Fr. 25.– pro Jahr.

Somedia Production
Aboservice
Kasernenstrasse 1
Postfach 508, CH-7007 Chur
Telefon 0844 226 226
abo@somedia.ch

